

Od zvolenia do vymenovanie kontrolórky obce Koprivnica ubehlo deväť mesiacov

# Všetko je možné. Aj toto!

Keď sa v Bardejovských novinách objaví akýkoľvek príspevok o práci starostov obcí a obecných zastupiteľstiev, vždy si ho rada prečítam. Ja už o našom obecnom zastupiteľstve nepíšem. Neprajú si to niektorí poslanci obecného zastupiteľstva, nepraje si to ani starosta obce. Nebudem sa im prieciť! Dnes urobím výnimku, lebo treba dokončiť nedopovedané.

Pred nie celým rokom sme si zvolili kontrolórku obce. Starosta ju odmietol vymenovať. Napísal okresnej prokurátorky. Keď dostal odpoveď, nekonal v súlade s jej rozhodnutím, iba skonštatoval, že názor prokurátora nemá sankčné následky a zdalo sa, že sa problémom nemieni ďalej zaoberať. Neskôr však napísal aj na krajskú prokuratúru a tam dostal rovnakú odpoveď.

O spomínanom probléme odvysielal reportáž Slovenský rozhlas – Regina, písalo sa o ňom v Prešovskom Korzári (21. októbra 2011). S podobným obsahom bola odvysielaná reportáž v televízii TA3 (11. novembra 2011).

Komentovať to netreba. Všeti konali profesionálne, priestro dostala každá strana a závery boli jednoznačné. Tie si ale museli utvoriť rozhlasoví poslucháči, čitatelia i televízni diváci.

Neskôr som sa dozvedela, že starosta vypovedal aj na polícii. Čo všetko okresný vyšetrovateľ polície vyšetroval, k akému záveru dospel, či jeho vyšetrovanie uspokojilo okresnú prokurátorku i krajského prokurátora, to neviem. Viem však, že náš starosta porušil právomoc verejného činiteľa v zmysle Zákona 369/1990 o obecnom zriadení. V spomínanom zákone sa v § 13 píše, že „starosta nemôže pozastaviť výkon uznesenia obecného zastupiteľstva o voľbe a odvolaní hlavného kontrolóra“. V našom prípade išlo o uznesenie č. 4/2011 z 26. 6. 2011.

Zvolenej kontrolórke bolo jasné, že ju starosta, ani po tom všetkom nevymenuje a svojho práva sa začala domáhať súdnou cestou. Prvé súdne pojednávanie sa nekonalo, lebo sudca ochorel. O mesiac sa konalo druhé súdne pojednávanie, na ktorom sta-

rosta navrhol dohodu. K dohode nedošlo a tak sa (o ďalší mesiac) konalo ďalšie súdne pojednávanie. Bola som prizvaná ako svedkyňa. Sudca ma poslal za dvere rovnako, ako ďalších dvoch svedkov. Mal nás zavolať, až bude potrebné vypovedať. Nezavolať. Súd veľmi rýchlo ukončil s tým, že starosta navrhol ďalšiu dohodu.

Kontrolórku obce máme od 1. mája 2012. Trvalo dlhých deväť mesiacov, kým sme sa dopracovali k jej vymenovaniu. Zamestnali sme okresnú prokurátorku, krajského prokurátora, vyšetrovateľa polície, sudcu, dvoch právnych zástupcov, redaktora a kameramana televízie, redaktorov rozhlasu, novinára a fotoreportéra.

Starosta porušil zákon, no a čo? Obec zaplatí súdne trovy, a keďže máme šikovného starostu, aj vlk sa nasýtil, aj ovca zostala celá. Rozhodnutia poslancov v predchádzajúcom volebnom období siahajú ďalej, ako ich funkčné obdobie. S tým nič nena-robíme. A koho zo zainteresovaných v dnešnej hektickej dobe zhrýza svedomie? Okresnú prokurátorku? Krajského prokurátora? Vyšetrovateľa polície? Sudcu? Právne zástupkyne? Starostu obce? Poslancov obecného zastupiteľstva, ktorým skončilo funkčné obdobie? Súčasných poslancov, ktorí sa nechali zmanipulovať starostom a vyhlásili nové voľby kontrolórky obce, na ktoré sa nik neprihlásil a nakoniec sme ich ďalším uznesením zrušili? Skúste o tom popremýšľať.

Ja premýšľam aj v súlade s tým, že mi v ušiach znejú slová jedného Koprivničana: „Co už temu starostovi nedopraje pokej. Dvace roki bulo dobre, ... a dze se podzeje, ked cali život robil lem toho starostu! Mliši sebe, že najdžeš lepšeho? ... Uvedom sebe v jakym štace žiješ, kto ma pe-neží, ma šicko a ti chceš spravodli-vose?! Čudujem se ci, že i roki už maš i školi maš a nič si nepochopila.“

Nepomáha mi ani Shakespearov Hamlet. Otázka, ktorú si kladiem: „Byť či nebyť“ poslankyňou obecného zastupiteľstva, lebo „Čosi je zhnité v našom štáte dánskom“.

Niekedy tiež nadobúdám pocit, že píšem myšlienky, ku ktorým treba zaujať stanovisko, ale čitatelia Bardejovských novostí čítajú iba „slová, slová, slová“. Asi by som mala brať rady

údaj, že v mojom prípade rodičia na mňa nedostávajú rodinné prídavky. Po konzultáciách sa údaj potvrdil. Nevidané: V sociálnej spoločnosti je prípad, keď rodič nedostáva samozrejme rodinné prídavky. Mohla to nechať tak. Avšak dôsledne šla krok za krokom až sa rodinné prídavky mu-

## Svedectvo

Približne pred mesiacom sa našim mestom niesla správa o úmrtí pani Mgr. Idu Sabolovej, dlhoročnej profesorky na Gymnáziu Leonarda Stöckela v Bardejove.

Nepochádzala z Bardejova. Prišla do nášho mesta, aby nasledovala svojho manžela Dr. Vladimíra Sabola, ktorý sa jej stal

lo spomienky. Pripomenulo životnú skuse-nosť zo stretnutia s ľudským prístupom, ktor-ý v tejto oblasti nebol samozrejmosťou. Sedetucem rokov v Bardejove žila. A v duhu

There was a meeting of survivors of the large Jewish community of Bardejov whose lives were marked by the Holocaust and who were remembering the 70th anniversary of this tragic event by visiting their hometown together with their descendants and friends. Under the fascist regime of World War II they suffered relentless attacks not only on their human dignity but also on their lives. The seminar was held on Thursday, May 16, 2012, at Hotel Bellevue. A number of interesting lectures were presented by historians and people who specialize in Jewish issues. The seminar was an extraordinary success, not only because of its content, but also with the presentation by Martin Smilnak, a man who works as director of a Christian church school, which educates Roma children. The seminar participants expressed to the Bardejov co-organizers of the seminar that the performance, perceived somewhat as a message to the public, should be published. The Bardejovské novosti (newspaper) presents the aforementioned talk by M. Šmilňák verbatim.

Mgr. Ida Sabolova sa stala triednym peda-gógom humanitnej a pedagogickej triedy s priradeným písmenom „D“. Nastala komple-tizácia triednej dokumentácie. Ako študenti sme donášali potrebné doklady k vyplneniu potrebných údajov či Pani profesorku Mgr. Idu Sabolov-

lo spomienky. Pripomenulo životnú skuse-nosť zo stretnutia s ľudským prístupom, ktor-ý v tejto oblasti nebol samozrejmosťou. Sedetucem rokov v Bardejove žila. A v duhu

### A Message Given at the Public Seminar "I feel a lot of mixed feelings"

## Na seminári zaznelo aj „posolstvo“ verejnosti „Cítim veľa zmiešaných pocitov“

Súčasťou stretnutia preživších členov niekdajšej početnej židovskej komunity v Bardejove, ktorých na celý život poznačil holokaust a ktorí v deň 70. výročia tejto tragickej udalosti navštívili svoje rodné mesto, aby spolu s potomkami a priateľmi tých, ktorým fašistický režim vzal v II. svetovej vojne nemilosrdne nielen ľudskú dôstojnosť, ale aj ich životy, bol vo štvrtok 16. mája 2012 v hoteli Bellevue seminár. Oznegli na ňom viaceré zaujímavé prednášky historikov a ľudí, ktorí sa venujú židovskej problematike. Mimoriadny úspech, nielen pre obsah, ale hlavne po zistení, že ide o človeka, ktorý pracuje ako riaditeľ kresťanskej cirkevnej školy, ktorá vychováva aj rómsku mládež, malo medzi účastníkmi seminára vystúpenie Martina Šmilňáka. Bardejovskí spoluorganizátori tohto seminára prejavili záujem, aby jeho vystúpenie, vnímané do istej miery aj ako posolstvo verejnosti, bolo publikované na stránkach BN. Prosbe sme vyhovelí a spomínané vystúpenie M. Šmilňáka uverejňujeme v doslovnom znení.

"My generation went through a socialist education and in school we heard almost nothing about the Holocaust. (This concept has been tome away.) I remember my first meeting with living Jews was when I lived in the USA in Brooklyn. At that time I was 23 years old. After returning home I talked with my grandparents and learned that before World War II, Jews lived in Bardejov. The stories of the elders said that at that time (Jews and nonJews) were living together in Bardejov harmoniously on the whole. What was surprising to me was why there were no more Jews living in Bardejov. I learned more about this after attending meetings with Paul and Peter Hudák who put together some interesting events on this topic. Then I learned that before the war the Jewish population in our city made up about one-third of the total population. And that's not just numbers but real people, faces, lives. Where had they all gone? What happened to them? When I listened to the details of the Holocaust, it penetrated me with terror. Over the last three days I have heard your fates, your life paths. The fact that in your early youth you lost relatives you loved. They took you like cattle to a concentration camp, you spent weeks hiding in holes, wells, attics, you (faced) atrocities and death in concentration camps. Somebody here said that you felt like hunted animals. I began to think about what if my own two daughters had to face this situation.. But I had to stop, (so I from the mad ...) A little girl sent with her family to Auschwitz, then after liberation on the verge of death somewhere in Sweden, being cared for by the Red Cross. Gradually, she learns that she does not have anyone in her family left in her hometown, knows nobody in her native home she is living with strangers ... And so ends somewhere in Canada ...

When I think about it I feel a lot of mixed feelings. Pain, sadness, horror, anger ...

I am convinced that no man in the world should feel like hunted game. The Holocaust must never happen again ...

So I decided to do a few things. I've had the Hudaks come to our school to teach about the Holocaust and talk all about the horror to our pupils and I'm going to invite them each year. If I succeed (in my plans) ,

I want to translate the book Mrs. Tomašova, a native of our town, which

wrote about her life, together with friends I want to organize city "Wandering" tours, where people in Bardejov and visitors can learn more about the history and culture of our city.

There are several issues concerning the Jews in our city. As a Christian I pray and I want to behave so my children, nor anyone else will ever have to experienced anything like the Holocaust.

I am of the younger generation, but I feel that

someone like you would be justified. Our direct ancestors did not cause the Holocaust, but

when these terrible things happened they stayed quiet out of fear, so I feel I share (partly) in complicity

I would like to be friends with you, although I would understand if you

would choose to not be mine. But I hope and pray that we find common ground and a way ahead. "

Martin Smilnak  
May 16, 2012

### SPOLOČENSKÁ KRONIKA

SPOMIENKY  
POĎAKOVANIA  
BLAHOŽELANIA

#### Poďakovanie



Ďakujeme všetkým príbuzným, priateľom a známym za prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste si utčili našu mamku, manželku a babku

**Júliu Klepáčovú**  
rod. Gužíkovic

Naše poďakovanie patrí aj primárovi Onkologického oddelenia NsP v Bardejove MUDr. J. Chovancovi a jeho kolektívu za dlhoročnú starostlivosť o našu drahú zosnulú.

**Smútiaca rodina**

#### Spomienka



Dňa 1. júna 2012 sme si pripomenuli 2. výročie od chvíle, čo nás navždy opustila po krátkej a ťažkej chorobe milovaná mamička, dcéra, sestra, vnučka, priateľka a kolegyňa

**Ing. Gabika Dulínová**  
rod. Kalatová

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej spolu s nami tichú spomienku. S láskou a úctou spomína

**smútiaca rodina**

#### Spomienka



„Utíchol dom, záhrada, dvor, už nepočúť jeho kroky v ňom. Ťažko je bez neho, smutno je nám všetkým, už nič nie je ako predtým.“

Dňa 5. 6. 2012 si pripomíname 1. výročie, čo nás navždy vo veku 81 rokov opustil náš drahý otec, dedko a pradedko

**Jozef Vrabel**  
z Hažlína

Ďakujeme všetkým, ktorí si spomenú s nami.

S úctou a láskou na neho spomínajú  
**deti s rodinami**

#### Spomienka



„Bez spomienky na Teba neuplynie jediný deň a v našich srdciach žiješ naďalej. Mať tak silu prinavrátiť čas a čo len na chvíľu stráviť ho s Tebou ešte raz.“

Dňa 30. 5. 2012 uplynulo 5 rokov od chvíle, čo nás navždy opustil náš drahý a milovaný manžel, otec a dedko

**Jozef Olearčín**

S láskou a úctou spomína

**smútiaca rodina**

### BURZA RIADKOVÁ INZERCIA PODNIKATEĽOV

• Tepovanie a čistenie - kobercov všetkých druhov, sedačiek a sedacích súprav, posteľí, matracov a iných čalúnených predmetov. Vyčisti To. Ján Šinar. ☎ 0917 969 466

• Renovácia vaní priamo u zákazníka. Pri minimálnych nákladoch vaňa ako nová. ☎ 0911 869 735

• Piesok, štrk, kamenivo + dovoz. ☎ 0948 300 988

• Obklady, dlažby, stierky, murárske práce, prerábanie bytových jadier a iné. Možnosť subdodávky pre firmy. ☎ 0903 049 519, 0944 579 196

• Nátery striech. ☎ 0905 480 575

• Neviete si poradiť s vysokou trávou, alebo nemáte čas na pokosenie záhrady? Zavolať na ☎ 0949 404 488, 0908 487 689. Vykonávame kosenie, práce s krovinnorezom, motorovou píluou.

• Predáme Felicia Combi, červená, r.v. 1997, 1,3 MPI, 50 kW, 115 800 km, nutná oprava, čiastočne skorodovaný. Obhliadka do 15. 6. 2012. Najnižšie podanie: 389,53 Eur. ☎ 0911 434 522, DSS Alia, Ťačevská 38, Bardejov, technik@dssalia.sk

• Prijmeme tesárov a stavebného technika. ☎ 0903 602 508

• Vrátanie dane z Talianska. ☎ 0907 494 270

• Pomôžem pri odškodnení pri dopravných nehodách. ☎ 0907 494 270

• Výroba, predaj, dovoz poplast. a pozink. pletiva. ☎ 0944 133 744

• Prijmem vodiča sk. E. ☎ 0907 977 684

### BURZA OBČANOV

REALITY

**PREDÁM** stavebný pozemok v Bardejove (Moliterka). Tel.: 0904 891 941

**PREDÁM**, alebo prenájmem garsónku v B.J. ul. Partizánska. Tel. 0902 396 466

AUTO-MOTO

**PREDÁM** agregát a súčiastky zo Škody Felicia - combi. Tel. 0905 375 609

**PREDÁM** Volkswagen Bora, r.v. 1999, modrá metaliza, plná výbava, garažovaný, STK r. 2014, cena 3000 eur - možná dohoda. Tel. 0908 977 293, 0915 087 588

**PREDÁM** Fabiu combi 1,4 Mpi, r.v. 2001, naj. 107 000 km, cena 2 400 eur. Tel. 0903 775 715

RÖZNE

**PREDÁM** siahovinu, pneu 16,9-30,6,0-16. Dubové fošne. Tel. 0902 626 495

**PONÚKAM** na predaj tuje vhodné na živý plot. Tel. 0908 643 977

Burza občanov aj na 5. strane

## Vážim váš zmysel pre solidaritu

(dokončenie z 1. strany)

Pod Papierňou v Bardejove.

Všetky vyššie spomenuté údaje nás síce radia v konečnom hodnotení za mesto Michalovce, kde toto podujatie taktiež prebiehalo, ale pred druhé najväčšie mesto Slovenska - pred Košice.

**Vážení spoluobčania,**

aj touto cestou mi dovoľte čo najúprimnejšie sa Vám poďakovať za

Váš aktívny prístup, za vašu ochotu a osobnú zaangažovanosť v dobrej veci, ktorá v konečnom dôsledku viedla ku konkrétnej pomoci tým, ktorí ju potrebujú hádam najviac spomedzi nás.

Veľmi si vážim váš zmysel pre solidaritu, vašu spolupatričnosť a v istom zmysle aj preukázanú hrdosť na svoje rodné mesto. Som presvedčený, že tieto atribúty si Bardejov a jeho obyvatelia uchovávajú aj do budúcnosti a v plnej miere ich prejavia opäť niekedy v budúcnosti, keď sa naskytne podobná príležitosť.

**MUDr. Boris Hanuščák**  
primátor Bardejova

## MESTO BARDEJOV

zverejňuje

v návaznosti na § 9a, ods. 8/e zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov

oznámenie

o zámere prevodu nehnuteľného majetku mesta

## z dôvodu hodného osobitného zreteľa

- zámena pozemkov v k.ú. Bardejov

**1. Pozemky na ul. Tehelná v k.ú. Bardejov** - prídomová záhradka: Pozemok parc. C KN 3701/144 vo výmere 60 m<sup>2</sup>, kultúra pozemku - ostatná plocha, parc. C KN 3701/145 vo výmere 628 m<sup>2</sup>, kultúra pozemku - ostatná plocha, vo vlastníctve Mesta Bardejov v užívaní Simeona Šurkalu, Tehelná 94, Bardejov, v k.ú. Bardejov, **za**

**2. Pozemok na ul. Tehelná v k.ú. Bardejov** - časť pod miestnou komunikáciou: Pozemok parc. C KN 3702/1 vo výmere 1164 m<sup>2</sup>, kultúra pozemku - trvalý trávny porast, na ul. Tehelná vo výlučnom vlastníctve Simeona Šurkalu, Tehelná 94, Bardejov, v k.ú. Bardejov.

Dôvodom prípadu hodného osobitného zreteľa podľa komisie správy majetku MsZ je: Záujem Mesta Bardejov na majetkovoprávnym dovysporiadaní pozemku parc. C KN 3702/1 užívaného ako verejná komunikácia.

O prenájme nehnuteľnosti - zámeny pozemkov bude Mestské zastupiteľstvo v Bardejove rokovať na svojom zasadnutí dňa 14. júna 2012. Výmera zamieňaných pozemkov bude podľa znaleckých posudkov. Výmera pozemku bude upresnená GO plánom.

Podklady sú uvedené na internetovej stránke [www.bardejov.sk](http://www.bardejov.sk)

**Blížšie informácie:** tel. 054/4862 141, 054/4862 142

